

**Papeles  
de  
Zapirano**

**josé coronel urtecho**

Jon Cronk Untchko

Panelles  
de  
Infierno

La lectura de este poema, *Panles de Infierno*, como el mismo poema, la dedico a la Dirección Nacional del Frente Sandinista.

Después de veinte años de silencio poético, o mejor dicho de esterilidad, en los que estuve, no tengo empacho en confesarlo, moralmente aplastado por el sentimiento de culpabilidad, que padecía gran parte del país, menos el pueblo explotado y oprimido, y los jefes y abuelos del Frente Sandinista, que redimio ~~el~~ al país y lo libró de la inquisición y lo condujo a la victoria, he sentido de nuevo el impulso incontenible de escribir poesía. Mi deseo es ahora escribir poemas impersonales, objetivos, concretos que contribuyan a dar forma verbal y arquitectura gráfica, al mismo contenido de lo irreversible, lo inolvidable, lo invocable, lo incomparable. Revolución de Nicaragua. Este poema es apenas uno de los primeros ensayos de lo que quiero hacer. Se lo dedico, pues, a la Dirección Nacional del Frente Sandinista, al propio Frente, a todos sus comandantes, a todos sus combatientes, a todos sus héroes y mártires.

José Coronel Cortés

BC-H-Cor

Parcelas  
de  
Infierno

FUNDACION  
JUAN MARCH  
—  
BIBLIOTECA  
JULIO  
CORTAZAR



José Coronel Zertuche



¿Quién recuerda al marrano octogenario en su silla de mano  
el que primero se robó Nicaragua el país el gobierno la tierra  
para él y su familia  
el primero que vio a Nicaragua como negocio su propio negocio  
el primero que en Nicaragua estableció el negocio de esclavos  
la explotación y la venta de esclavos  
el primero de los banqueros y financieros usureros extranjeros  
de Nicaragua  
el que trajo primero a Nicaragua sus perros genocidas para guardar  
sus minerales  
el que mató primero en Nicaragua "dos cuentos de indios"  
(2,000.000)  
el primero que en Nicaragua instaló su dinastía  
el primero de la primera dinastía de Nicaragua continuada por  
su hija y su yerno y sus nietos tiranos usufructuarios del  
Imperio  
quién se acuerda actualmente en Nicaragua del peor de todos los conquistadores  
españoles de América y de sus descendientes asesinos?

Todos están hundidos en el estercolero de la Historia



¿Qué fue del frío filibustero paranoico robador de países  
el malaventurado aventurero de Tennessee fracasado en Sonora  
inadaptado en California que por poco les roba Nicaragua a  
democráticos y legitimistas o liberales y conservadores que  
entre sí se mataban por explotar al pueblo nicaragüense  
el primer norteamericano que vio a Nicaragua el país el gobierno  
la tierra como negocio subsidiario de los negocios norteamericanos



183/300

W. H. H. H.

el primer esclavista racista imperialista norteamericano que intentó en Nicaragua implantar el negocio de esclavos negros importando la esclavitud de los Estados esclavistas del Sur de Norteamérica previa eliminación de los nicaragüenses indios y mestizos pero no pudo con el pueblo de Nicaragua Costa Rica Honduras El Salvador y Guatemala

el primer norteamericano del Sur o el Norte el Este o el Oeste que trajo a Nicaragua sus perros y machos o bestias mercenarios enganchados en Nueva York y Nueva Orleans y San Francisco de California

el primer personero de los banqueros rateros de Frisco competidores de los banqueros usureros de Manhattan concesionarios del Tránsito interoceánico de pasajeros extranjeros por Nicaragua

el primer norteamericano incendiario destructor de ciudades nicaragüenses que las hubiera reducido todas a cenizas y dejado en escombros y sembrado la tierra de cruces de madera y cementerios desparramados y fosas comunes hasta entregarla desocupada a sus filibusteros esclavistas pero no pudo con la resistencia del pueblo de Nicaragua Costa Rica Honduras El Salvador y Guatemala

el primero para nosotros de los modelos de imperialismo norteamericano sin máscara o con máscara en persona o si no por interpósita persona pero de todos modos el modelo de los invasores interventores embajadores embaucadores mediadores mediatizadores norteamericanos y de los comerciantes y negociantes y traficantes norteamericanizantes de la burguesía vendepatria de Nicaragua

el primero de la primera ocupación militar norteamericana de Nicaragua nunca realmente descontinuada sino enseguida continuada por las oligarquías conservadoras y liberales y desde 1936 hasta el 19 de Julio de 1979 por la familia proconsular de la dinastía pentagonal entronizada en la Loma de Tiscapa por el Imperio Yanky

quién da cuenta actualmente en Nicaragua del peor de todos los filibusteros de América —admirado por Truman— y de sus sucesores asesinos?

Todos ellos están en el fondo de las letrinas de la Historia



133/200

W. H. R.



¿Dónde está ahora la dinastía sostenida durante medio siglo por el imperialismo yanky

el último el tercero el final de los dinastas el que englobaba y reunía toda su dinastía el que maximizaba todas las lacras del penúltimo y el antepenúltimo el 3 el 2 el 1, el 1 en 3, el 3 en 1, el 1 el 2 el 3 el primero segundo tercero de los tres Gobernadores llamados Gobernantes o Presidentes tiranuelos titiriteros y su ristra de títeres y los tres tristes títeres del Triunvirato uno tras otro mantenidos por Roosevelt Truman Eisenhower Kennedy Johnson Nixon Ford Carter Presidentes Imperiales *Imperial Presidents* Emperadores sostenedores de dictadores depredadores en especial los dictadores devastadores de Nicaragua los tres tiranos herodianos neronianos los tres tiranos pretorianos pentagonianos por poco los cuatro el primero el primer heredero del primero el tercero segundo heredero del primero y el heredero del tercero que no podía ni esperar su turno de terminar de exterminar lo que quedaba que exterminar y robar lo que quedaba que robar

el último en realidad primero segundo tercero y último que a la par que los otros y más que los otros y continuando y acumulando y multiplicando lo de los otros vio a Nicaragua como negocio como el negocio de él y su familia el negocio oficial como negocio personal como negocio sólo suyo y de los suyos como el negocio de todos los negocios y todo negocio el negocio sólo negocio del negocio es negocio *business is business* a la americana el negocio de sus mujeres y sus amantes y sus hijos y las mujeres y las amantes de sus hijos y descendientes y los parientes de sus amantes y los amantes y las amantes de sus tenientes y dependientes civiles y criminales

sus oficiales sacarriales los sacadores devoradores chupadores de reales los hacedores de dinero *money makers* todos los del negocio el negocio total y general del General el negocio del robo total totalitario el robo del poder el triple robo de los tres poderes el robo electoral como función del Tribunal Electoral y sus ladrones de elecciones el robo institucional y constitucional bicamaral senatorial y congresional el robo militar y paramilitar el robo judicial civil y criminal el robo del poder para poder robar el poder convertido en poder de robar y de matar para robar es decir el poder convertido en simple medio de robar o simplemente el robo cometido por medio del poder el magno poder mismo el magno latrocinio *magnum imperium magnum latrocinium* dice San Agustín al fin de cuentas el negocio de los negocios de los socios de sus negocios ordinarios y extraordinarios sus sanguinarios negocios de sangre y plasma y Plasmaféresis su incesante y constante y contante y sonante y sangrante negocio de la sangre del pueblo nicaragüense como negocio subsidiario del imperial imperialista capitalista militarista negocio multinacional del Complejo Militar Industrial *Military Industrial Complex* norteamericano

el último no el menor *last but not least* no el menos ni el menor sino el mayor explotador del negocio de esclavos de Nicaragua el protoprocurador protoprotector usufructador en Nicaragua de la compra de esclavos por el jornal *wage slaves* el organizador promotor y motor del neocolonialista neofilibustero negocio político económico de la compraventa y el alquiler de esclavos asalariados *wage slaves* el super comprador vendedor arrendador acaparador monopolizador de esclavos y paraesclavos por el mísero sueldo *wage slaves* los esclavos que apenas saben que son esclavos esclavos despojados de su libertad en nombre de la libertad sin verdadera libertad a causa de la falsa libertad porque la libertad ideal les roba la libertad real la libertad de mentira la libertad de verdad por lo que no son dueños de su trabajo porque el dueño de su trabajo y de sus instrumentos de trabajo y de los medios de producción es el Gobernador el Dictador el Dueño el Empresario el Propietario el Presidente *President* el Señor Presidente *Mister President* el General *the General* el de West Point *west-pointer* usufructuario de Nicaragua en beneficio de él y su familia que se robó el país el gobierno la tierra para él y su familia y sus esclavos siervos sirvientes servidores serviles y si-

cofantes sus esbirros esclavos y sus guardias esclavos y los esclavos a su vez de sus esclavos los esclavos de la ignorancia el analfabetismo la miseria el hambre la desnutrición la mortalidad infantil el raquitismo el subdesarrollo la inferioridad la marginación la discriminación la humillación la ignominia todo el pueblo de esclavos de las empresas y corporaciones seudonacionales y multinacionales norteamericanas o subsidiarias de Compañías norteamericanas

el último pero primero por el monto de su dinero 100,000.000 de dólares confesados por él o 500,000.000 de dólares o 600 ó 700 o más millones cuántos cuentos de dólares extraídos al pueblo nicaragüense el primero de los banqueros y personeros de los banqueros por ser de él el poder el único poder aunque nunca del todo admitido por los otros banqueros a la fraternidad de los banqueros por temor a su mafia politicomilitar y sus posibles nexos con la mafia clandestina de Norteamérica la Cosa Nostra la mafia negra la no aceptada ni reconocida por la otra mafia la no clandestina la mafia blanca la respetable mafia de la banca legal oficial multinacional la de la banca convencional de Wall Street y los otros banqueros financieros usureros extranjeros del banco tradicional particular de la Empresa Privada la del banco fundado decía el fundador del Banco de Londres dice Pound "para sacar dinero de la nada" *to make money out of nothing* pero de todos modos el tirano aspirante a banquero banquero principiante llegó tarde al negocio bancario sabiéndose discriminado discretamente *unwelcome* visto con desconfianza visto con miedo pero con miedo él mismo de apropiárselo del todo por los nexos bancarios extranjeros aunque no tanto que no lograra robustecer y redondear la gran red usuraria la universal tela de araña monetaria y bancaria que aprisionaba entre sus hilos a Nicaragua

el último en el tiempo pero el primero o principal en llevar a su climax a su destino manifiesto *manifest destiny* la conversión o metamorfosis de los filibusteros y los marines en Guardia Nacional *National Guard* para Nicaragua la mal disimulada mal camuflada fuerza de ocupación yanky en Nicaragua la de los *Guardians of the Dynasty* perros guardianes de la dinastía tan perros como los perros suplidos por el Pentágono machos nativos para hacer el oficio de los de los Estados las bestias o los bestias que les decía el pueblo los robots programa-

dos en los Estados o por agentes de los Estados para la práctica del genocidio y el bombardeo aéreo de ciudades nicaragüenses desprevenidas indefensas como Estelí León Matagalpa Masaya Managua Rivas y las demás Guernicas de Nicaragua como también los delatores torturadores violadores asesinos de la GN la OSN la EEBI entrenados por los Estados para matar a sus hermanos y ocupar territorios hermanos con los marines norteamericanos y mantener en el poder en Nicaragua contra la voluntad del pueblo la dinastía establecida por el Gobierno Norteamericano

el último el primero el mayor asesino el asesino de Sandino el asesino de Sandino el asesino de Sandino el asesino de Sandino con la venia del yanky el asesino de Sandino con la complicidad del Ministro Americano el asesino de Sandino el Forjador de la Soberanía Nacional el asesino de Sandino el Vencedor del Imperialismo el asesino de Sandino el Primero de los Héroes y Mártires de la Revolución el asesino de Carlos Fonseca Amador el Fundador del Frente Sandinista el asesino de Pedro Joaquín Chamorro el Mártir de las Libertades Públicas el asesino de todos los Héroes y Mártires de la Revolución el asesino de todos los asesinados todos los muertos todos los caídos en la guerra popular iniciada por Sandino reiniciada por Carlos Fonseca Amador y llevada a su término por el Frente Sandinista con la derrota del asesino de Sandino el asesino de Carlos Fonseca Amador el asesino de Pedro Joaquín Chamorro el asesino de todas las víctimas de la resistencia armada al imperialismo iniciada por Sandino la resistencia armada a la dictadura del imperialismo iniciada por Carlos Fonseca Amador la resistencia escrita sostenida por Pedro Joaquín Chamorro la resistencia a la dinastía del imperialismo la resistencia al mismo imperialismo organizada por el Frente Sandinista contra el asesino de todos los asesinados y todos los muertos en la subversión popular que derrotó por fin al imperialismo que puso en fuga al fin al asesino el genocida general generador y director del genocidio del pueblo nicaragüense el genocida promotor y motor autor coautor y coejecutor con su sádico vástago de la masacre el exterminio de los nicaragüenses de las ciudades y los campos hombres mujeres de todas las edades calidades actividades profesiones oficios trabajadores jornaleros obreros escritores poetas artistas profesores periodistas doctores sacerdo-

tes ancianos ancianas jóvenes adolescentes estudiantes colegiales colegialas muchachos y muchachas asesinados masacrados por el delito de ser jóvenes porque ser joven era ser subversivo la juventud la Revolución la subversión el cambio chavalos y chavalas asesinados niños y niñas infantes niños de pecho recién nacidos centenares millares de muertos 50,000 (cincuenta mil) 150,000 (ciento cincuenta mil) los muertos cuántos cuentos de muertos por el tirano el obstinado paranoico y los heridos los mutilados lisiados inválidos las mujeres violadas asesinadas los huérfanos las viudas las madres de los muertos las esposas de los inválidos todas todos asesinados damnificados dañados agraviados adoloridos enlutados el luto el duelo el estupor el dolor el espanto el llanto el asco la náusea el pavor los terrores los horrores causados por las hordas del genocida los bombardeos aéreos regulares puntuales contínuos los aviones sobrevolando fuera del alcance de los bombardeados los bombarderos lanzando aun bombas de 500 libras lanzando tanques de gasolina acondicionados para explotar sobre los barrios populares incendiando las viviendas de los alrededores poniendo en fuga a sus moradores el estallido el ruido ensordecedor amenazador los morteros los *rockets* las armas genocidas suplidas por los Estados y sus allegados como Israel para aplastar la rebelión inaplastable incontenible imposible de detener por las armas imperialistas los tanques las tanquetas los *becats* las ametralladoras 30 y 50 las metralletas los Garand los Galil los M-1 los tiros los tiroteos las balaceras por donde quiera el fuego del infierno lanzado por la Guardia sobre el pueblo insurreccionado y sus conductores y delanteros los guerrilleros los milicianos sandinistas los comandantes y dirigentes del Frente Sandinista que encabezaban la insurrección insuficientemente armados pero conscientes convencidos insobornables que ni se rendían ni se vendían ni se rinden ni se venden la moral en alto las insignias rojinegras el grito de todos Patria Libre o Morir claros de todo resueltos a todo ya más allá de todo ya más allá de las torturas las prisiones las persecuciones los escapes las fugas la peligrosidad de la clandestinidad la carencia de todo la falta de todo ya todo mundo más allá de todo más allá de sí mismo y de la muerte o la desolación el desamparo la privación el hambre el hambre de los niños el hambre de todos el dolor de todos el horror los horrores sufridos por todo Nicaragua para acabar al fin con la dictadura con el empecina-



133/300

Wright

do paranoico y su dinastía su sistema opresor explotador el importado *establishment* y sus infames estructuras impuestas por el capitalismo imperialista copiadas calcadas imitadas del *american way of life* todo aquello todo eso toda la lucha contra todo eso contra todo aquello la guerra la sangre la devastación la ruina de Nicaragua ante la indiferencia o la complicidad de la Embajada Americana la CIA el Pentágono el Departamento de Estado la Casa Blanca

el último gracias a Dios gracias al pueblo gracias al Frente Sandinista el último de la última dinastía de Nicaragua el último de todos los dinastas dictadores gorilas militarotes oligarcas de Nicaragua el último de los dueños propietarios de Nicaragua el último de los capitalistas yankistas neocolonialistas de la burguesía vendepatria de Nicaragua el último de los últimos empresarios millonarios subsidiarios partidarios del imperialismo yanky en Nicaragua el último de los señores explotadores del pueblo de Nicaragua que es ya por fin el pueblo libre el pueblo independiente el pueblo soberano de Nicaragua que es ya por fin el pueblo que es ya al fin todo el pueblo que es ya al fin sólo el pueblo de Nicaragua que es ya Nicaragua y sólo Nicaragua y toda Nicaragua y siempre Nicaragua

el último Marino como le dice el pueblo el último ocupante de la última ocupación militar norteamericana de Nicaragua nunca hasta ahora descontinuada sino al contrario establecida a perpetuidad *forever* en la llamada Guardia Nacional *National Guard* la guardia pretoriana impuesta en Nicaragua por el Imperio para perpetuación de la familia proconsular de la dinastía pentagonal entronizada en la Loma de Tiscapa por el imperialismo yanky ambos al fin vencidos irreversiblemente en Nicaragua por el pueblo nicaragüense y su vanguardia el Frente Sandinista de Liberación Nacional F.S.L.N.

quién sabe ahora en Nicaragua dónde se ocultan todos los fugitivos del régimen genocida adónde fueron a parar qué hacen ahora para escapar de la justicia revolucionaria cuando ya ni se atreven a protegerlos sus anteriores protectores que hoy aparentan avergonzarse de la peor de las dictaduras dinásticas de América?

Todos todos están en el infierno de la Historia

Febrero 1980

Esta edición del poema "PANELES DE INFIERNO" de JOSE CORONEL URTECHO consta de 300 ejemplares numerados del 1 al 300 y firmados por el Poeta.

Las ilustraciones fueron grabadas en linóleo, numeradas y firmadas por su autor.

El papel empleado en esta edición fue elaborado a mano en el Taller Experimental de Gráfica "NICARAGUA LIBRE" y se emplearon en su fabricación fibras vegetales (variedades de Sansiveria Stuky, llamadas comúnmente "penca" y "lengua de suegra") y papel recuperado.

El diseño, las ilustraciones y la elaboración del papel fueron realizados y dirigidos por el grabador LUIS MIGUEL VALDES, Profesor de la Facultad de Artes Plásticas del Instituto Superior de Arte de la Habana, Cuba.

La elaboración e impresión de los textos fueron hechos en la Empresa Nicaragüense de Ediciones Culturales (ENIEC) del Ministerio de Cultura de Nicaragua.

Este trabajo se realizó como parte de la colaboración entre los Ministerios de Cultura de la República de Cuba y la República de Nicaragua.

Octubre 1981, *Año de la Defensa y la Producción.*  
MANAGUA, NICARAGUA LIBRE.

-133-